

## La utilización de la obra martiana en la Educación Preescolar para la primera infancia: propuesta para la adecuación de *Cuadernos Martianos I*, de la Enseñanza Primaria

*Use of José Martí's works in Preescolar Teaching for the first childhood: proposition for adaptation to Cuadernos Martianos I in Primary Teaching*

MSc. Niovis Lucía Espinal-López, [niovisel@uo.edu.cu](mailto:niovisel@uo.edu.cu);  
MSc. Mirna Caballero-Rodríguez, [mirnac@uo.edu.cu](mailto:mirnac@uo.edu.cu)

*Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba*

### Resumen

Este trabajo ofrece consideraciones metodológicas para el tratamiento a la obra martiana compilada en *Cuadernos Martianos I*, y aporta alternativas que permiten su materialización en el quehacer pedagógico en la edad preescolar. Las educadoras y maestras ocupan un lugar determinante en la transmisión de conocimientos a los niños de estas tiernas edades, porque son las encargadas de orientar a los niños a través de una organización adecuada de la actividad. Se emplearon como métodos el análisis-síntesis, histórico-lógico, la observación y el sistémico estructural. Responde a una experiencia pedagógica que alcanzó resultados satisfactorios en su aplicación y se constató su factibilidad y efectividad en el logro del aprendizaje de la obra martiana en infantes de preescolar.

**Palabras clave:** *Cuadernos Martianos I*, educación preescolar, adaptación.

### Abstract

This work offers methodological considerations for the treatment of Martí's work compiled in *Cuadernos Martianos I*, and provides alternatives that allow its materialization in the pedagogical task in the preschool age. Educators and teachers occupy a determining place in the transmission of knowledge to children of these young ages, because they are responsible for guiding the children through an appropriate organization of the activity. The analysis-synthesis, historical-logical, observation and structural systemic methods were used as methods. It responds to a pedagogical experience that achieved satisfactory results in its application and its feasibility and effectiveness in the achievement of learning Martí's work in preschool infants was confirmed.

**Key words:** *Cuadernos Martianos I*, education preescolar, adaptation.

## Introducción

La infancia preescolar es un período corto; pero de extraordinaria trascendencia en la vida y a que se sientan las bases fundamentales para el desarrollo de la personalidad. En los primeros cinco años el niño, atraviesa el camino al desarrollo físico y espiritual de la personalidad durante el proceso de la actividad, pero no de cualquier actividad sino solo de aquella que de una forma adecuada se ha organizado y encaminado a su formación.

Para todo educador la obra martiana es un caudal inagotable de saberes. El Maestro abogó siempre por una educación científica, natural, integral, desarrolladora, para la vida y con un elevado sentido práctico y enfatizó en la importancia del conocimiento y la cultura para la transformación ascensional del hombre, por lo que concibió la preparación para la vida desde las edades más tempranas. No menos importante resulta la enseñanza de su legado en la edad preescolar, porque contribuye a la educación multifacética del niño.

Una de las prioridades del MINED desde el curso 1999-2000 es: “Asegurar el dominio y la interpretación según los ciclos y las especialidades de los textos que aparecen en los Cuadernos Martianos, incluyendo La Edad de Oro, adecuarlos para los Círculos Infantiles, grado preescolar, y Vías No Formales en particular en cuarto, quinto y sexto años de vida”. (MINED, 1997, 110).

En los programas educativos de la Enseñanza Preescolar en el área de desarrollo Conocimiento del Mundo Social para el cuarto, quinto y sexto años de vida, se orienta la enseñanza de la vida y obra José Martí y se plantea que esta ha de tener un tratamiento especial en todas las áreas de desarrollo (MINED, 1998: 113). Sin embargo, la preparación adecuada de las docentes se ve obstaculizada por la escasez de bibliografía especializada acerca del tratamiento a la obra martiana para la edad preescolar.

Las educadoras y maestras ocupan un lugar determinante en la transmisión de conocimientos a los niños de estas tiernas edades, porque son las encargadas de orientar a los niños a través de una organización adecuada de la actividad. La preparación de estas docentes se ve obstaculizada por la escasez de bibliografía especializada acerca del tratamiento a la obra martiana para la edad preescolar.

## Desarrollo

El trabajo científico estudiantil realizado en la Universidad de Oriente demostró la necesidad de una periodización, de ajustes al tratamiento del contenido de Cuadernos Martianos I y la sugerencia de actividades para transmitir la obra martiana a los niños de la edad preescolar, dadas las especificidades de este subsistema, que demanda de adecuaciones específicas y propias para estas edades, así como diferenciar las acciones a desarrollar en relación con el resto de los destinatarios del texto para la Enseñanza Primaria.

Muchos docentes utilizan Cuadernos Martianos I para la Enseñanza Primaria, sin embargo, no se sistematiza su empleo para la edad preescolar, aunque existen indicaciones precisas acerca de cómo trabajar la figura martiana.

En el Programa de Educación Preescolar se orienta para el tercer y cuarto ciclo en el área de desarrollo Conocimiento de la Vida Social, en los contenidos “Revolucionarios cubanos”, el abordaje de la impronta martiana y se indica trabajar con los niños su papel en la lucha por la independencia y el aporte revolucionario. Se muestra además que la personalidad multifacética de Martí recibe un tratamiento especial en todas las áreas de desarrollo del Círculo Infantil, lo que requiere que desde el inicio del curso se planifiquen los contenidos a trabajar en cada actividad, teniendo en cuenta el nivel de conocimiento de los infantes.

Los niños reconocen la imagen de Martí adulto, y este conocimiento se puede reforzar utilizando para ello diferentes fotografías. En cuarto año de vida, y a manera de consolidación en quinto, se pueden preparar actividades para que perciban a Martí en su niñez, dónde nació, cómo quería a sus padres, a sus hermanas, a sus maestros y amigos, cómo recibió medallas por ser estudioso y disciplinado.

Se utilizarán fotos, láminas y su obra literaria para aportar la mayor cantidad posible de impresiones de esta etapa. También se explicarán aspectos elementales de su vida como patriota, como mambí que luchó por la libertad de Cuba y murió por ella.

Los niños de quinto año pueden conocer más en estos contenidos y en la propia obra literaria, especialmente en los cuentos de La Edad de Oro; la educadora se apoyará en ella para enseñarles cómo pensaba y sentía este gran hombre que por sobre todas las cosas amó a los niños y a su patria. También se les hablará del amor que sintió por su hijo y del *Ismaelillo*, libro que le dedicó.

Por la significación que tiene el natalicio de José Martí, participarán en todas las actividades que se realicen: traer y depositar flores en el Sitial Martiano, recitar, cantar, dramatizar, hacer álbumes, montar exposiciones con fotos y dibujos hechos por ellos, participar en la Gala Martiana.

Como parte de la labor que ha de desarrollarse en torno a José Martí, está la relacionada con el Sitial: lo comprenderá el busto en su correspondiente pedestal, a la derecha el asta con la driza y la bandera. De estar en un lugar cementado, tendrá una jardinera con plantas que den flores, igual que si se encuentra en un área con tierra. (MINED, 1998, 113-114).

En el sexto año de vida se continúa con lo comenzado en el ciclo anterior, y se orienta además que los niños conozcan la relación de Martí con su amigo Fermín Valdés Domínguez. La personalidad de José Martí recibirá un tratamiento especial, pues se desarrollarán actividades para que conozcan detalles significativos del héroe en su niñez; dónde nació, el amor a su familia, maestros y amigos, especialmente a Fermín Valdés Domínguez, y sobre las medallas recibidas por su buen comportamiento. Puede leerse la carta que Martí escribió a su madre, a los ocho años, y utilizar los recursos que puedan ampliar la visión de los niños sobre su vida como patriota, como mambí, que luchó por la libertad de Cuba. La obra literaria de José Martí será la mejor aliada de la maestra en este empeño. Por la importancia que tiene el natalicio de José Martí, los niños deben participar en todas las actividades que se programen en su homenaje.

El Sitial Martiano, de ser posible, se ubicará en el área exterior en un lugar cementado. Contará con un busto en su correspondiente pedestal y a la derecha, el asta con la driza y la bandera, y tendrá sembrado en tierra o en una jardinera, plantas que den flores, preferentemente blancas.

La atención al Sitial Martiano debe desarrollarse sistemáticamente por los niños que, junto a la maestra, que serán los responsables, de que este lugar mantenga las mejores condiciones higiénicas y estéticas. Una manera de contribuir a la formación de sentimientos patrióticos, de amor y respeto por nuestro Héroe Nacional, es realizar actividades conjuntas con la maestra para izar y arriar la bandera diariamente (MINED, 1998: 123).

La vida y obra martiana puede trabajarse en áreas como Conocimiento del Mundo Social, Lengua Materna, Educación Socio- Moral, Conocimiento del Mundo Natural,

Educación Socio- Moral, Educación Plástica, Educación Musical y Expresión Corporal, del tercer ciclo y en cuarto ciclo del Programa de Educación Preescolar:

- Educación Socio Moral.
- Lengua Materna.
- Conocimiento del Mundo de los Objetos y sus Relaciones.
- Conocimiento del Mundo Natural.
- Conocimiento del Mundo Social.
- Nociones Elementales de Matemática.
- Educación Física.
- Educación Plástica.
- Educación Musical y Expresión Corporal (MINED, 1998: 123).

Además, se indica considerar que:” En esta edad, el objetivo no es que el niño aprenda de memoria hechos o fechas, lo importante es que estos contenidos lo hagan emocionarse y despierten el interés por conocer la historia de los hombres que hicieron posible la libertad que hoy disfrutamos” (MINED, 1998: 125).

En consecuencia con los presupuestos teóricos y metodológicos abordados anteriormente y para ofrecer vías, orientaciones precisas a los agentes educativos y estudiantes en formación de la carrera de Educación Preescolar se consideran pertinentes las valoraciones que a continuación se presentan:

En los documentos rectores de la enseñanza se propone una periodización del tratamiento a la vida y obra de José Martí, para el cuarto, quinto y sexto año de vida. Sin embargo, en el diagnóstico realizado en diferentes escenarios educativos, así como las observaciones a la práctica educativa, se ha podido constatar que al finalizar el tercer año de vida, el niño puede acceder a diferentes fotos del Apóstol e ir familiarizándose con esta figura como un primer acercamiento. Por estas razones, en este trabajo se realizó la periodización siguiente (Tabla 1):

**Tabla 1 Periodización para abordar la vida y obra martiana para la edad preescolar**

<b>Año de vida</b>	<b>Edad</b>	<b>Contenidos</b>
Tercer	De 2 a 3 años.	Identificar fotos de José Martí
Cuarto	De 3 a 4 años.	Presentación de su niñez, dónde nació, el amor a sus padres, hermanas, amigos, a sus maestros y aspectos

		que caracterizaron su niñez. Explicar aspectos elementales de su vida como patriota, mambí que luchó por la libertad de Cuba y murió por ella.
Quinto	De 4 a 5 años	Profundizar en los aspectos aprendidos en años anteriores y profundizarán en los relacionados con la propia obra martiana, especialmente la obra martiana. Escuchar, narrar y dramatizar cuentos adaptados de <i>Cuadernos Martianos I</i> . Escuchar, recitar poesías de <i>Cuadernos Martianos I</i> .
Sexto	De 5 a 6 años	Escuchar, narrar y dramatizar cuentos adaptados de <i>Cuadernos Martianos I</i> . Recitar poesías y dramatizar textos adaptados de <i>Cuadernos Martianos I</i> .

Una vía para lograr el tratamiento a la vida y obra de Martí en la edad preescolar para la primera infancia, lo constituye la adecuación a *Cuadernos Martianos I*. Para su empleo se sugiere, tener en cuenta la edad del niño, motivaciones, tipología textual, características y valores educativos (Tabla 2).

**Tabla 2 Adecuación de *Cuadernos Martianos I* para la edad preescolar**

<b>Obra</b>	<b>Página</b>	<b>Año</b>	<b>Sugerencia</b>
“Carta a la madre”	5	Sexto	Adaptación para relatar.
“A los niños que lean La Edad de Oro”	27	Cuarto, Quinto y Sexto	Pensamientos escogidos.
“Dos milagros” (Primera estrofa)	39	Quinto y Sexto	Adaptación para ser narrada.
“Meñique”	40	Quinto y Sexto	Adaptación para ser narrado.
“Bebé y el señor Don Pomposo”	72	Quinto y Sexto	Adaptación para ser narrado.
“Los zapaticos de rosa”	94	Quinto y Sexto	Adaptación para ser narrado
“La muñeca negra”	101	Quinto y Sexto	Adaptación para ser narrado.
Ismaelillo, “Mi caballero”	117	Quinto y Sexto.	Adaptación para ser narrado.
Versos Sencillos: Poema XXIII “Yo quiero salir del mundo” (segunda estrofa)	126	Quinto y Sexto.	Adaptación para recitar.
Versos Sencillos: Poema XXXIX “Cultivo una rosa blanca”. (Primera estrofa).	131	Quinto y Sexto.	Adaptación para recitar.
Poema XLIV “Tiene el leopardo un abrigo”. (Primera estrofa).	132	Quinto y Sexto.	Adaptación para recitar.

La adaptación de textos para estas edades (Rodríguez, 2013) en correspondencia con los requerimientos de la literatura infantil para la educación preescolar para la primera infancia, debe tener en cuenta en el empleo de poesías, que presenten versos de arte menor, musicalidad, ritmo, armonía, belleza poética; en la prosa, relatos breves, con una extensión acorde a la edad del niño y el tiempo empleado en las actividades docentes de estas edades, de la siguiente manera:

- Para cuarto año de vida, los cuentos han de tener de 5 a 6 escenas debidamente articuladas.
- Para quinto año de vida, los cuentos han de tener de 7 a 8 escenas debidamente articuladas.
- Para sexto año de vida, los cuentos han de tener de 8 a 10 escenas debidamente articuladas.

Los textos en prosa (cuentos, relatos, anécdotas) han de tener como características:

- Temas simples, interesantes, motivacionales.
- Contenido comprensible, relacionado con los hechos de la propia vida del niño y con animales conocidos.
- Pocos personajes.
- Extensión acorde a la edad del niño.
- Trama lineal.
- Lenguaje claro preciso, rico.
- Empleo de recursos literarios comprensibles a la edad preescolar, para facilitar la expresión oral.
- Empleo adecuado de la verdad y la fantasía.
- Final feliz, educativo, donde siempre triunfe el bien sobre el mal.

Para alcanzar los objetivos propuestos, se recomienda el siguiente proceder didáctico, en el tratamiento metodológico de la “Carta a la madre”, en quinto y sexto año de vida, se considerará que:

- La educadora realizará una conversación introductoria para motivar a los niños, empleando un títere de guante, que se dirige al niño preguntando: ¿Quieren

saber lo que le contó Martí, cuando era un niño, a su madre en una carta? Debe destacartambién que José Martí se comunicó con su madre a través de una carta porque estaba lejos de ella.

- Es necesario el relato modelo por parte de la docente, acerca del contenido de la carta. La educadora narraa los niños que cuando Martí escribe esta carta tenía apenas nueve años y además cinco hermanas. Esta carta es la primera que se conoce dirigida por nuestro Apóstol a su madre desde La Hanábana, en la actual Provincia de Matanzas. Pepe acompaña a su papá porque tenía muy buena letra y podía ayudarlo, y a Don Mariano no le gustaba separarse de su hijo. Martí ya ha conocido a su gran amigo Fermín Valdés Domínguez y Quintanó en la escuela. En esta carta le expresa a su mamá cómo se encuentra la salud de su papá, que cuida con esmero a su caballo y lo está enseñando a saltar bonito, y por las tardes se monta en él y pasea, además tiene un gallo fino muy bello, manda saludos y besos a su familia y se despide con mucho amor de su mamá.
- Después del relato modelo, se realizarán preguntas para comprobar la comprensión de lo relatado. Pueden ser interrogantes como estas:
  - ¿A quién le escribió Martí?
  - ¿Qué le contaba?
  - ¿Cuáles son los animales que tienes en tu casa?
  - ¿Cuidas los animales como lo hacía Martí cuando era niño?

Realización del relato por los niños.

El niño extrapolará la enseñanza que contiene el relato a su actuación cotidiana, tomando como ejemplo la obra martiana para su comportamiento ciudadano y preparación para la vida.

Para el tratamiento de “Los zapaticos de rosa”, se recomienda:

- Combinar la narración del cuento en verso adaptado, con la lectura de fragmentos escogidos. En la adaptación no se puede obviar el mensaje educativo que ofrece la obra.
- Tener presente los pasos metodológicos para la narración:
- Conversación introductoria para motivar a los niños y orientar los objetivos de la actividad.



- Narración modelo por la educadora.
- Formulación de preguntas para comprobar la comprensión del texto. Por ejemplo: ¿Para qué Pilar le pidió permiso a su mamá?
- Narración por parte de los niños.

En otra actividad, en el área de Lengua materna, en el contenido de preescritura, se pueden emplear los siguientes versos:

Ejemplo: Una linda mariposa, Trazo (el vuelo de la mariposa).  
Que salió de su rosal \_\_\_\_\_  
Los zapaticos de rosa mariposa \_\_\_\_\_ zapaticos de rosa  
Vino a visitar.

Juego de identificación de personajes:

Ejemplo: Un niño representa algunas características del personaje del cuento “Los zapaticos de rosa” y otro niño adivina el personaje.

- En el área de Lengua materna, para el análisis fónico, se pueden emplear los vocablos: **beso, fina, cera, espuma, sombrerito, pájaro, paleta,hermosa**, para determinar la extensión de la palabra por la cantidad de sonidos que la forman (cortas y largas) para la determinación del lugar que ocupan los sonidos en las palabras(principio y final).
- Uso de materiales relacionados con este cuento, como aros, zapaticos de rosa, sombrillas y otros en actividades del área Nociones Elementales de la Matemática, para la formación y reconocimiento de conjuntos, la descomposición y la unión de conjuntos, la comparación global y detallada de conjuntos, el reconocimiento de la relación parte- todo y la comparación.
- Un juego para buscar familia de palabras. Ejemplo: rosa... rosal
- Juego. A quién le pertenece la prenda?

- Mostrar una prenda relacionada con un personaje del cuento. Reconocer el personaje.

-Otro niño expresará por qué le gustó o no el personaje reconocido.

Ejemplo: Pilar... zapaticos de rosa  
Magdalena... cintas y lazos

Alberto...	bote a la mar
Señoras...	sombrillas
Mamá de Pilar...	clavel
Niña enferma...	pies descalzos

Para llevar la obra martiana a esas tiernas edades, hay que realizar una profunda auto preparación, para transmitir el gran talento, sensibilidad, inteligencia y cultura del Maestro, para la comprensión cabal del mensaje que expresan sus textos, y por las especificidades de la educación preescolar para la primera infancia. Por eso, al concretar esta difícil labor, las maestras han de tener en cuenta las siguientes sugerencias:

- Seleccionar la obra según el año de vida a que va dirigido.
- Realizar la lectura detallada donde analice cada término, alusión, referencia nueva o desconocida por el docente, para la comprensión justa del texto.
- Tener en cuenta las adecuaciones realizadas a *Cuadernos Martianos I* para la edad preescolar.
- Adaptar los cuentos seleccionados de *Cuadernos Martianos I* según el Laminario existente en las instituciones docentes de la Educación Preescolar.
- Adaptar la obra martiana teniendo en cuenta su extensión según al año de vida del niño.
- Utilizar el vocabulario activo y pasivo del niño en correspondencia con el año de vida con que se va a trabajar.
- Elaborar un sistema de preguntas que permitan comprobar la asimilación de la enseñanza que emana de la obra martiana.
- Evaluar en el actuar cotidiano del niño, su comportamiento, su actitud en concordancia con el mensaje que expresa la obra martiana.

Todos estos aspectos teóricos y metodológicos (Martínez, et al, 1989) han sido tratados desde la formación inicial del profesional de Educación preescolar, en la asignatura Estudios literarios para la educación preescolar, y han contribuido a su aplicación en el componente laboral investigativo.

## Conclusiones

1. *Los resultados alcanzados fueron satisfactorios, se constató la factibilidad y efectividad de esta propuesta de adecuaciones a Cuadernos Martianos I, para su utilización en la Enseñanza Preescolar en el desarrollo del trabajo científico estudiantil y en la preparación de las educadoras. Se ha logrado una mejor comunicación, interpretación y sistematización de la obra martiana con los niños de estas edades, dadas sus especificidades.*
2. *Esta propuesta constituye un instrumento eficaz en la preparación del personal docente.*
3. *Se logró un mayor conocimiento del proceder para el tratamiento de la vida y obra de Martí en la primera infancia, con la adaptación y el uso de láminas con las secuencias de escenas representadas en los cuentos y poesías de Cuadernos Martianos I.*

## Referencias bibliográficas

1. Domínguez H., M. A. (1992). *Fuego y ala: esbozo biográfico de José Martí*. La Habana: Editorial Gente Nueva.
2. Martínez M., M.; et al. (1989). *Temas de teoría de la literatura*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
3. MINED. (1997). *Programa de Tercer Ciclo de Educación Preescolar*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
4. MINED. (1998). *Programa de Cuarto Ciclo de Educación Preescolar*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
5. Rodríguez M., M. H. (2013). *Literatura infantil*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
6. Valdés C., M. C.; et al. (2014). *La apreciación y producción literaria en la edad preescolar*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.